

Participation gratuite à Women Sport Evasion, au camp d'été YB et à la semaine de printemps YB

Concours

Jeu et divertissement pour les enfants et les dames. VisanaFORUM tire au sort 100 entrées gratuites pour Women Sport Evasion à Lausanne et à Langenthal. De plus, 25 garçons pourront participer gratuitement au camp d'été YB et 15 jeunes filles à la semaine de printemps YB.

Les 25 et 26 juin 2011 aura lieu la quatrième édition de Women Sport Evasion à Lausanne, suivie les 3 et 4 septembre, de la deuxième édition organisée à Langenthal. Nous tirons au sort 100 participations gratuites pour chacune de ces manifestations pour les femmes passionnées de sport. Vous trouverez de plus amples informations concernant ces deux événements en page 9.

Visana continue également à soutenir la relève du football. La semaine de printemps de l'équipe YB féminine, du 18 au 21 avril 2011, permettra à 60 jeunes filles, nées entre 1997 et 2002, de s'entraîner et d'acquérir de nouvelles connaissances. Durant le camp d'été de la relève YB, du 25 au 29 juillet, aussi bien les jeunes garçons que les jeunes filles entreront en jeu sur le terrain bernois de l'Allmend. Nous tirons au sort des invitations pour participer gratuitement à ces événements: 15 pour la semaine de printemps et 25 pour le camp d'été. Vous trouverez des informations détaillées en page 8.

Vous pouvez participer sur le site www.visana.ch ou au moyen du coupon. Bonne chance!

Coupon de participation

Je souhaite gagner le prix suivant (veuillez cocher):

- (nombre max. 5) d'entrées gratuites pour Women Sport Evasion (réservé aux femmes à partir de l'année de naissance 1995) le
- 25 juin à Lausanne / 26 juin à Lausanne OU
- 3 septembre à Langenthal / 4 septembre à Langenthal
- 1 entrée gratuite pour la semaine de printemps de l'équipe YB féminine
- 1 entrée gratuite pour le camp d'été YB 2011 à Berne (filles et garçons)

Madame Monsieur

Nom _____

Prénom _____

Rue, n° _____

NPA, localité _____

E-mail _____

Découper le coupon, le coller sur une carte postale (sans enveloppe) et l'envoyer d'ici au 20 mars 2011 à: VisanaFORUM, Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15. Aucune correspondance ne sera tenue au sujet du concours. La voie juridique est exclue. Les prix ne peuvent pas être remis en espèces. Les gagnantes et les gagnants seront informés d'ici au 31 mars 2011.

**Plus qu'un simple
condiment**
Les fines herbes
sont aromatiques
et saines

Page 10



Visana Club
Les avantages
du printemps

Page 12

Davantage pour vous

visanaclub

Franziska Troesch
Entretien avec
la présidente
du forum des
consommateurs kf

Page 22





Sommaire

- 3 Agissons enfin!
- 4 Managed Care: un parcours semé d'embûches
- 6 Recommandez Visana!
- 8 Rencontre avec les vedettes de YB en chair et en os
- 9 Deux journées «entre filles»
- 10 Aromatique et sain
- 12 Visana Club: Les avantages du printemps
- 14 Diversité garantie
- 16 Visana est au top!
- 17 Comment bat votre cœur?
- 18 Etes-vous couvert/e en cas d'accident?
- 19 Modifications importantes dans l'assurance de base
- 20 Informations diverses
- 22 Entretien avec Franziska Troesch-Schnyder
- 24 Concours

Editorial

Chère lectrice, cher lecteur,

Nous souhaitons la bienvenue à toutes les nouvelles assurées et à tous les nouveaux assurés de Visana et remercions la clientèle plus ancienne pour sa fidélité.

Après l'envoi des nouvelles polices en automne, certains d'entre vous ont exprimé leur mécontentement relatif aux hausses de primes. Nous comprenons et partageons totalement ce sentiment.

Hélas, nous avons les mains liées. Lorsque les coûts de la santé augmentent, nous sommes obligés d'élever nos primes. Sinon, nous devons abandonner la sécurité à long terme que nous vous garantissons et courons le risque de tomber dans les chiffres rouges.

Par ailleurs, l'assurance-maladie obligatoire est conçue comme une assurance de solidarité. Vous pouvez aller chez le médecin autant de fois que cela est nécessaire: nous avons l'obligation de payer. Ou faites-vous partie de celles et ceux qui ne font que rarement recours aux prestations de l'assurance? Alors nous vous souhaitons de rester en bonne santé. Il est vrai qu'alors, les primes de caisse-maladie peuvent irriter, mais à long terme, elles sont néanmoins justes. En cas d'urgence, l'assurance est là pour vous.

Nous vous assurons que nous nous engageons pour des mesures permettant de juguler les coûts, dans le cadre de nos possibilités. Nous autres assureurs-maladie savons ce que nous avons à faire. Les frais administratifs de l'assurance de base ne représentent que cinq centimes pour chaque franc. Les 95 centimes restants sont employés pour payer les factures des médecins, des hôpitaux, des pharmacies, des thérapeutes, etc.

Monsieur le Conseiller fédéral Didier Burkhalter a fait part de son intention de mettre un frein aux coûts. Dans votre intérêt, nous le soutenons dans ses efforts.

Albrecht Rychen
Président du conseil
d'administration

Peter Fischer
Président de la direction



Impressum: VisanaFORUM est une publication de Visana. Il paraît quatre fois par année. Rédaction: Urs Schmid, Stephan Fischer, David Roten, Peter Rüegg. Adresse: VisanaFORUM, Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15. Fax: 031 357 99 32. E-mail: forum@visana.ch. Mise en page: Natalie Fomasi, Volketswil. Concept graphique et photos: Meinrad Fischer, Atelier für Gestaltung, Zurich. Impression: Vogt-Schild Druck AG, Derendingen. Internet: www.visana.ch

Changements d'adresse: si l'adresse est incorrecte ou si vous recevez trop d'exemplaires de VisanaFORUM, veuillez en informer votre agence Visana (vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone sur votre police).

«Assez d'oisiveté. Agissons enfin!»

Le monde politique doit enfin aller de l'avant: le Conseil fédéral et les Chambres fédérales doivent agir. Malgré le fait que les coûts de notre système de santé soient à la hausse, il n'y a quasiment pas de mesures de jugulation des coûts en vue.

VisanaFORUM s'est entretenu avec Peter Fischer, le président du groupe Visana, quant à l'oisiveté des autorités politiques, aux mesures à prendre et à la position de Visana.

VisanaFORUM: Comment vous sentez-vous?

Peter Fischer: Je suis assez fâché, mais j'ai de l'espoir.

Pourquoi êtes-vous fâché?

Le fait que, le jour où Monsieur le Conseiller fédéral Didier Burkhalter a annoncé de nouvelles hausses de primes considérables, le Conseil national ait enterré un paquet de mesures extrêmement modeste m'a laissé absolument perplexe.

Qu'est-ce qui vous donne de l'espoir?

Au cours de la dernière session d'été, le Conseil national a adopté le projet relatif à Managed Care. Le Conseil des Etats l'a suivi lors de la session d'hiver 2010. Certaines divergences de vue persistent entre les deux Conseils, mais je suis convaincu que ces différences peuvent être surmontées.

En résumé, vous êtes satisfait?

Oui, même si les assureurs-maladie ont dû avaler quelques couleuvres et l'expliquer aux personnes assurées. Ce qui est décisif, c'est le résultat global, qui est clairement positif. Nous sommes sur le point de faire un premier pas en avant dans la révision de la loi sur l'assurance-maladie (LAMal), bloquée depuis 2007.

Quelle vision de Visana avez-vous?

Visana est un assureur de qualité. Nous tenons les promesses faites à la clientèle, de manière



Peter Fischer, CEO de Visana: Le monde politique doit enfin aller de l'avant: «le Conseil fédéral et les Chambres fédérales doivent agir.»

rapide et sans bureaucratie. C'est un aspect auquel j'accorde une importance particulière.

Quels sont les avantages de Visana?

Nos assurées et assurés sont renseignés de manière compétente, sont suivis de façon optimale et nous leur versons l'argent qui leur est dû dans les dix jours (sauf pour les situations exceptionnelles, demandant des approfondissements). Ils n'ont donc pas besoin de nous faire crédit; en effet, leur argent leur est versé avant qu'ils ne doivent faire leur paiement. C'est là une autre des excellentes prestations de service de Visana.

Entretien:

Christian Beusch
Responsable de la Communication d'entreprise

Managed Care: un parcours semé d'embûches

Le compromis en danger. Après que le Conseil national a délibéré sur le projet de Managed Care lors de sa session d'été 2010, le Conseil des Etats a débattu sur l'article de loi lors de sa dernière session d'hiver. L'adoption de la réforme est menacée par le fait que le Conseil des Etats l'a modifiée sur différents aspects.

Lors de sa session d'été, le Conseil national a traité du projet Managed Care et adopté un article de loi équilibré (cf. VisanaFORUM 4/10). Un grand pas en avant a ainsi été franchi dans la révision de la loi sur l'assurance-maladie (LAMal) bloquée depuis 2007.

Modification de la solution de compromis équilibrée

L'année passée, le Conseil national a délibérément opté pour une solution de compromis soigneusement équilibrée, offrant des avantages à toutes les parties prenantes, tout en les forçant à collaborer. Le Conseil des Etats n'était pas disposé à suivre le Conseil national sur tous les points et a instauré des modifications.

Le Conseil des Etats a ainsi décidé que les patientes et patients devraient payer une quote-part moins élevée, s'élevant à 5% pour les personnes assurées dans le cadre de modèles de Managed Care et à 15% pour les autres. Dans la foulée, il a décidé que la quote-part serait plafon-

née à 500 francs pour les assurées et assurés Managed Care et à 1000 francs pour les autres.

Suppression de l'obligation d'offrir un réseau Managed Care

La suppression de l'offre obligatoire de Managed Care, qui devait contraindre les assureurs à proposer un réseau de Managed Care dans l'ensemble de leur zone d'activité, est beaucoup plus problématique que l'adaptation de la quote-part. Les organisations de patients/es et de médecins se mobilisent contre la suppression de ce point de l'article.

Visana s'engage pour que les assureurs acceptent l'obligation d'offrir un réseau, quitte à avaler une couleuvre, afin de permettre au projet de s'imposer. Le compromis du Conseil national exige des concessions de la part de tous les partenaires concernés. La suppression de l'offre obligatoire augmente le risque de voir le projet échouer.

Managed Care aide à faire baisser les coûts

Les coûts des prestations à la charge de l'assurance de base, en augmentation constante depuis des années, constituent un motif de contrariété. Le but du Managed Care est d'amé-

liorer la coordination entre les fournisseurs de prestations. La qualité du traitement doit ainsi être améliorée et la croissance des coûts endiguée. Visana revendique depuis bien longtemps l'introduction d'un modèle global de gatekeeper.

L'acceptation sans aucune opposition de l'affinement de la compensation des risques par le Conseil des Etats peut être considérée comme un élément positif. Il mettrait enfin un terme à la fâcheuse chasse aux bons risques dans l'assurance de base.

David Roten
Economiste de la santé



Le projet sur Managed Care retourne devant le Conseil national

Comme le Conseil des Etats a instauré des différences importantes par rapport au premier conseil, le projet Managed Care doit retourner devant le Conseil national qui délibérera lors de sa session de printemps. Elle débutera le 28 février prochain.



100 francs pour vous, 100 francs pour toute nouvelle personne assurée

Recommandez Visana!

100 francs facilement gagnés. Visana offre 200 francs pour chaque recommandation qui aboutit à une conclusion: 100 francs pour vous et 100 francs pour la nouvelle personne assurée, et vous n'avez pratiquement rien à faire.

Vous êtes satisfait/e de Visana? Convincez vos amis et connaissances de l'avantage que présentent nos multiples produits et notre service rapide, et vous serez gagnant/e. Visana récompense chaque recommandation qui aboutit à une conclusion en offrant la somme de 100 francs. Votre profit augmente avec le nombre de nouvelles conclusions réalisées. La nouvelle personne assurée en profite aussi. Elle reçoit 100 francs pour la conclusion de son assurance.

Pas de charge administrative

Recommander Visana est un jeu d'enfants. En quelques étapes, c'est réglé: il vous suffit d'indiquer le nom et l'adresse de votre connaissance sur le formulaire ci-contre,

Conditions pour une recommandation

- Vous êtes âgé/e de 18 ans révolus.
- Le nouveau client/la nouvelle cliente a droit à la prime uniquement s'il ou elle est âgé/e de 18 ans révolus.
- Le nouveau client/la nouvelle cliente conclut l'assurance de base avec l'assurance combinée «Basic» ou l'assurance complémentaire «Hôpital» et une autre assurance complémentaire, p. ex. Médecine complémentaire ou Traitements ambulatoires.
- Le nouveau client/la nouvelle cliente n'habite pas dans le même ménage que vous.
- Les intermédiaires, les conseillers et les conseillères ainsi que les collaboratrices et collaborateurs du groupe Visana ne peuvent pas participer à cette action.
- La voie de droit est exclue.

De bonnes raisons de choisir Visana

Davantage de prestations, davantage de rabais

- Assurance de base avec un des modèles du médecin de famille permettant de réaliser une économie sur les primes
- 20% de rabais pour absence de sinistre sur les assurances complémentaires Hôpital et Basic
- Protection juridique en matière de santé incluse dans l'assurance de base
- Assurances complémentaires Traitements ambulatoires, Basic et Hôpital, y compris une assurance de voyage gratuite (assurance d'annulation, assurance des bagages et assurance des cartes-clients)
- Chèques Wellness pour votre prévention

Davantage pour la famille

- Rabais de famille (à partir du deuxième enfant, 50% de rabais sur les assurances complémentaires)
- Primes gratuites pour le mois de la naissance
- Assurance de protection juridique gratuite pour enfants et adolescent/es jusqu'à 18 ans

Davantage de service

- Le remboursement des prestations se fait dans les 10 jours
- Votre personne de contact vous conseille de façon compétente

Grâce à ces avantages, Visana se place régulièrement dans les premiers rangs dans des comparaisons neutres des prestations (p. ex. de l'institut de conseils financiers «Vermögenszentrum Zürich» ou de la revue allemande «K-Tipp»).

d'ajouter votre propre adresse et votre numéro d'assuré/e et de retourner le talon. Visana se charge de tout le reste. En cas de conclusion, vous recevrez 100 francs et la nouvelle personne assurée également.

La recommandation en ligne s'effectue encore plus simplement: www.visana.ch. Votre agence Visana vous conseille volontiers.

Franziska Lehmann
Marketing Clientèle privée

Talon de recommandation

Mon adresse

Nom _____
Prénom _____
Rue, n° _____
NPA, localité _____
N° d'assuré/e _____

Mes propositions de recrutement

Madame Monsieur
Nom _____
Prénom _____
Rue, n° _____
NPA, localité _____
Tél. prof. _____ privé _____
Date de naissance _____

Madame Monsieur
Nom _____
Prénom _____
Rue, n° _____
NPA, localité _____
Tél. prof. _____ privé _____
Date de naissance _____

Madame Monsieur
Nom _____
Prénom _____
Rue, n° _____
NPA, localité _____
Tél. prof. _____ privé _____
Date de naissance _____

Découper le talon et l'envoyer à Visana Services SA, Centre de service à la clientèle, Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15. Pour éviter les frais d'envoi, faites vos propositions sous www.visana.ch.



Rencontre avec les vedettes de YB en chair et en os

La relève du football en plein entraînement. Le football est en vogue parmi les jeunes. C'est pourquoi Visana soutient la semaine de printemps pour les filles et le camp d'été des Young Boys de Berne et tire au sort respectivement 15 et 25 places pour participer à ces entraînements.

Les 400 places destinées aux footballeurs et footballeuses en herbe âgés de 9 à 14 ans (nés entre 1997 à 2002) pour le camp d'été de YB, qui aura lieu du 25 au 29 juillet 2011, sont très convoitées. La semaine de printemps du 18 au 21 avril 2011, réservée aux filles de 9 à 14 ans adeptes de football (nées entre 1997 et 2002), suscite également des envies.

Une semaine riche en émotions

Le BSC-YB affiche complet en quelques jours pour chacune des semaines d'entraînement. Les jeunes y donnent le meilleur d'eux-mêmes, poussés et encou-

ragés par des entraîneurs expérimentés, avec deux unités d'entraînement par jour. Mais le moment fort de la semaine est la rencontre avec les joueurs professionnels de YB, pour un entraînement commun.

Les frais de participation s'élèvent à 295 francs pour le camp de printemps et à 320 francs pour le camp d'été. Ils comprennent les cours dispensés par des entraîneurs et entraîneuses professionnels, la restauration pour toute la semaine ainsi qu'un équipement de football (sac à dos, ballon de foot, imperméable, deux maillots et deux shorts de foot, deux paires de chaussettes et des protège-tibias).

Participer au camp gratuitement

L'attractivité de l'offre est une des raisons principales expliquant pourquoi ces camps sont complets si rapidement. Avec un peu de chance, votre enfant sera de la partie gratuitement. Visana Forum a réservé 15 places gratuites pour la semaine de printemps et 25 pour le camp d'été, pour les enfants de ses lectrices et lecteurs (voir encadré). www.bscyb.ch

Stephan Fischer
Communication d'entreprise

Visana tire au sort des places gratuites

Votre fils ou votre fille souhaite participer à la semaine de printemps pour filles de YB (Berne Neufeld, uniquement pour filles, année de naissance 1997-2002), du 18 au 21 avril 2011, ou au camp d'été de YB (terrain bernois de l'Allmend, filles et garçons, année de naissance 1997-2002), du 25 au 29 juillet 2011? Dans ce cas, participez au jeu-concours en page 24 et gagnez l'une des 15, respectivement 25 places gratuites offertes par Visana.

Deux journées «entre filles»

Coup de projecteur sur «Women Sport Evasion». Cet événement sportif, taillé sur mesure pour les femmes (à partir de l'année de naissance 1995), connaît une popularité croissante. Ce seront une nouvelle fois Lausanne (25 et 26 juin 2011) et Langenthal (3 et 4 septembre 2011) qui l'accueilleront cette année. Visana soutient l'événement en tant que sponsor principal.

«Woman Sport Evasion», c'est découvrir avec ses consœurs, deux journées durant, des ateliers tendance, notamment de Pilates, de Capoeira ou de gymstick, et acquérir toutes sortes de connaissances précieuses dans le domaine de la santé.

Vous vous concoctez votre propre programme

Choisissez les ateliers qui vous intéressent le plus et concoctez-vous sur place votre propre programme. Prenez un abonnement d'un jour (samedi ou dimanche) ou faites-vous plaisir avec un abonnement de deux jours à un prix intéressant.

Le coupon ci-dessous permet de commander les documents d'inscription pour les deux week-ends. Pour vous inscrire par voie électronique, rendez-vous sur www.womensportevasion.ch. Vous pouvez également participer au concours de la page 24; avec un peu de chance, vous gagnerez peut-être des entrées gratuites pour Lausanne et Langenthal.

Stephan Fischer
Communication d'entreprise

100 entrées à gagner

Découvrez de nouvelles disciplines sportives et des offres tendance en matière de bien-être à l'occasion de «Women Sport Evasion» les 25 et 26 juin 2011 à Lausanne (ateliers en français et parfois en allemand) et les 3 et 4 septembre 2011 à Langenthal (tous les ateliers en allemand). Participez à notre concours à la page 24 et gagnez l'une des 100 entrées mises en jeu pour chacune des manifestations.

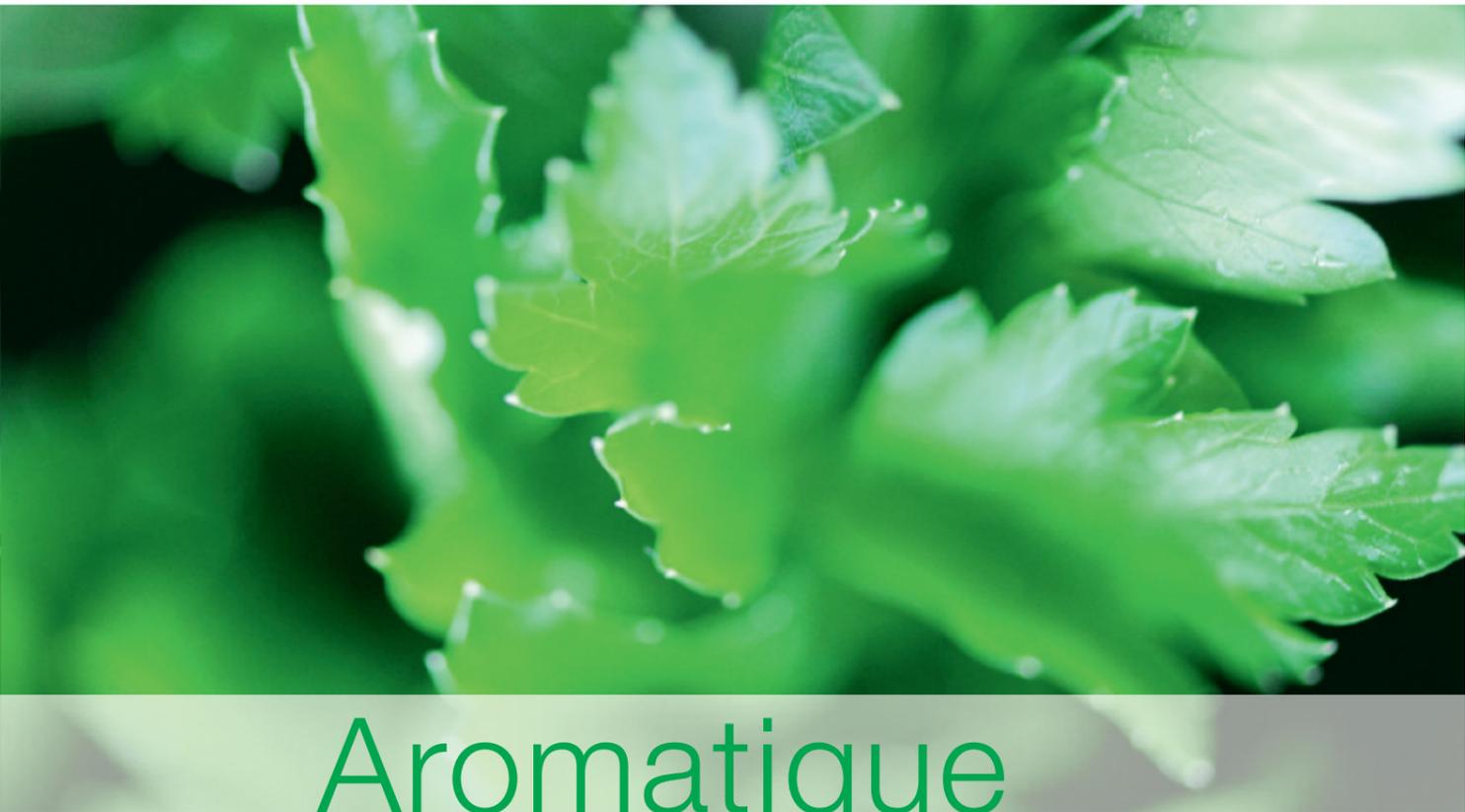


Coupon de commande

Veuillez m'envoyer exemplaire(s) de la brochure d'information (coupon d'inscription inclus) de «Women Sport Evasion» à Lausanne / Langenthal.

Madame
Nom _____
Prénom _____
Rue, n° _____
NPA, localité _____

Découper le coupon, le coller sur une carte postale et l'envoyer à: Women Sport Evasion, Avenue de Rhodanie 54, 1007 Lausanne. Vous pouvez également vous inscrire par Internet sur www.womensportevasion.ch.



Aromatique et sain

Aujourd'hui, une cuisine sans herbes aromatiques n'est plus concevable. Elles épicent la nourriture, lui donnent un aspect appétissant et sont saines. Cette caractéristique était déjà connue à l'Antiquité; en effet, les Grecs et les Romains utilisaient les plantes et les herbes principalement dans un but médicinal.

Au Moyen-Âge, la science médicinale était exercée dans les couvents et les monastères. Les moines et les nonnes possédaient un savoir fondamental sur les effets des herbes, qu'ils culti-

vaient dans leurs jardins et avec lesquels ils fabriquaient des médicaments pour leurs hôpitaux et pharmacies.

Phytothérapie – la plus ancienne des médecines

Entre 792 et 800 ap. J. C., l'empereur Charles le Grand édicta une loi qui exigeait des couvents qu'ils cultivent un potager, constitué d'herbes aromatiques bien connues aujourd'hui aussi: le romarin, la sauge, la livèche, le cerfeuil et la menthe. Selon les croyances de l'époque, ces herbes avaient un pouvoir guérisseur mais aussi des forces mystiques.

Un des premiers centres d'étude scientifique des herbes aromatiques a sans doute été le monastère bénédictin italien de Monte Cassino. Les moines ne divulguaient leurs connaissances relatives aux plantes médicinales qu'à d'autres monastères. C'est une des raisons pour lesquelles cette science est également appelée «méde-

Comment faire pour que les herbes conservent leur fraîcheur?

Si vous voulez les utiliser dans les jours qui suivent, placez les herbes fraîches dans un récipient contenant de l'eau, à un endroit frais ou au réfrigérateur. Veillez à changer l'eau quotidiennement. Si vous voulez les conserver un peu plus longtemps, vous pouvez les laver, bien les sécher et les placer dans un sachet fraîcheur au réfrigérateur. Vous pouvez aussi les hacher et les conserver par petites portions au congélateur.

cine monastique». Il faudra des siècles pour que l'immense savoir des religieux sorte des murs de leurs monastères et de leurs couvents.

Enrichissement culinaire

Depuis la nuit des temps, les plantes et les herbes font partie de l'alimentation de l'être humain, que ce soit pour leurs arômes ou pour leurs substances actives. La plupart des espèces d'herbes que nous connaissons sont parvenues chez nous par différents chemins, d'Asie et du bassin méditerranéen. Aujourd'hui, elles sont cultivées ici et disponibles, fraîches, tout au long de l'année. En effet, il vaut mieux les utiliser fraîches pour la cuisine, car la conservation leur fait perdre une grande partie de leurs arômes.

Que ce soit de l'ail des ours, de la ciboulette ou du persil dans la salade, du basilic ou de l'origan avec les tomates, de l'aneth avec les concombres, de la livèche et de la marjolaine pour accompagner les plats de pommes de terre, du cerfeuil dans la soupe, de la coriandre ou de l'estragon avec le poulet, du romarin, du thym et de la sauge pour le rôti ou avec le poisson, ou encore de la citronnelle ou de la menthe pour les desserts, les combinaisons possibles d'arômes sont infinies.

Composants précieux

Les fines herbes ne servent pas uniquement à donner du goût ou à décorer la nourriture. Elles sont bénéfiques pour la santé et le bien-être. Dans le nom latin de nombreuses herbes, officinalis ou officinale, signifiant «médicament», nous indique cette vertu qui les caractérise. En plus des huiles essentielles et des vitamines, une grande partie de ces herbes contiennent d'importants minéraux.

Ainsi, le persil, une herbe considérée comme plutôt commune et qui est très souvent employée pour décorer les assiettes, contient un grand nombre d'éléments précieux: une haute teneur en protéines, calcium et fer, provitamine A et vitamines B1, B2, C, E et acide folique. Il suffit de 5 grammes de persil plat pour couvrir le besoin quotidien en provitamine A et de 30 grammes pour le besoin quotidien en vitamine C. De précieuses substances actives peuvent donc se cacher dans les herbes paraissant les plus communes.

Anna Schaller
Journaliste

Pesto complet

L'ail des ours, le basilic, la livèche (herbe à Maggi) et le persil peuvent être employés pour préparer le pesto. Dans des boîtes hermétiquement fermées, le pesto peut être conservé au frais pendant deux semaines. **Important:** la pâte doit tremper dans l'huile. Le pesto est idéal pour préparer un plat de pâtes pour des hôtes surprise.

2 cs de pignons, écrasés ou passés à la moulinette

3 bonnes poignées de fines herbes fraîches, lavées et passées au mixer

1 gousse d'ail*

Sel marin

50-100 g de parmesan ou de pecorino fraîchement râpé

Env. 1,5 dl d'une huile d'olive extra-vierge

Ecraser l'ail avec une pincée de sel dans un mortier ou dans un plat creux jusqu'à obtention d'une pâte. Ajouter les pignons et la purée de fines herbes. En faire une pâte, en ajoutant l'huile d'olive. Au besoin, ajouter encore un peu d'huile. Ajouter le fromage avant de servir.

* L'ail des ours est une plante alliagée: si vous utilisez cette herbe, n'ajoutez pas d'ail.



Les avantages du printemps

visanaclub

Offres de printemps de Visana Club. Profitez de rabais exclusifs pour le parc aquatique et les saunas Bernaqua ainsi que pour le nouveau système de navigation Garmin et le magazine «Cuisine de saison».

Au Bernaqua, dans le centre Westside à Berne Brünnen, tout s'articule autour de l'eau et de la détente.



Sur 1200 mètres carrés d'espace sauna, vous pouvez choisir parmi une multitude de possibilités comme un sauna à air chaud, un sauna feu et glace, un sauna bio qui agit en douceur sur le système cardiovasculaire ou un sauna avec pierres de lave. Dans le sauna feu et glace a lieu chaque heure un ajout d'eau sur pierres chaudes. Certains saunas sont réservés aux femmes. Dans le parc aquatique, 2000 mètres carrés d'eau vous attendent avec trois toboggans géants et dix-huit bassins pour nager, se relaxer et s'amuser.

Profitez avec votre famille de 15% de rabais sur les prix d'entrée normaux pour les saunas et le parc aquatique.

Un coupon par personne doit être remis à la caisse. Aucun rabais sur les autres offres de Bernaqua et d'éventuels suppléments. L'offre est valable du 1^{er} mars au 20 mai 2011. Des coupons supplémentaires pour les membres de la famille peuvent être commandés par téléphone, au 031 357 94 09. Bernaqua est ouvert tous les jours de 9 à 22 heures. Les parents peuvent aussi se détendre en toute quiétude et, moyennant un prix modique, faire prendre en charge leurs enfants pour une durée d'au maximum 4 heures. Vous trouverez de plus amples informations sous www.visana-club.ch et www.bernaqua.ch.

	Bernaqua sauna et parc aquatique 15% de rabais
	Bernaqua sauna et parc aquatique 15% de rabais
	Bernaqua sauna et parc aquatique 15% de rabais
	Bernaqua sauna et parc aquatique 15% de rabais

Prix d'entrée par personne

	Adultes	6-16 ans	Moins de 6 ans
Pour une journée	45.- / 38.25*	30.- / 25.50*	gratuit
Pour 2,5 heures max.	30.- / 25.50*	20.- / 17.-*	gratuit

*prix Visana

Garmin – Naviguer avec style

Le système de navigation Nüvi 3790T d'une épaisseur de moins de 9 millimètres convainc par son design élégant et son formidable équipement. Notamment: écran multi-tactile, trafficTrends™ et myTrends™, navigation par instructions vocales, affichage des intersections en 3D, compatibilité avec les kits mains libres et informations concernant le trafic.

Commandez votre Nüvi 3790T pour 449 francs et vous recevrez gratuitement durant toute votre vie* des cartes de mise à jour d'une valeur de 129 francs. Envoyez un courriel (concerne: Visana Club) avec vos nom/prénom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique et numéro d'assuré/e Visana à order@garmin.ch ou par fax au 032 755 95 79. Les frais de port s'élèvent à 8 francs. Vous recevrez l'appareil dans un délai de 14 jours. Valable jusqu'au 20 mai 2011 dans la limite des stocks disponibles.



*Vous trouverez de plus amples informations sur www.visana-club.ch et www.garmin.ch. Veuillez vous adresser à support@garmin.ch pour les questions techniques.

Le magazine «Cuisine de saison» au prix spécial Visana Club



Recettes, reportages, portraits, bons plans restaurants et informations: dans «Cuisine de saison», tout s'articule autour des belles choses de la vie: cuisiner, manger, boire, savourer et toujours en fonction des saisons.

Saisissez maintenant l'occasion de vous abonner à «Cuisine de saison» pour deux ans (24 numéros) au prix d'abonnement annuel. Prix exclusif pour les membres de Visana Club: 39 francs au lieu de 67.

Commandez votre abonnement sous www.visana-club.ch ou par téléphone au numéro 0848 877 848, référence «Visana Club». L'offre est valable jusqu'au 20 mai 2011.

Visana Club – un plus pour vous

En tant que client/e de Visana, vous êtes automatiquement et gratuitement membre du club et bénéficiez ainsi de toutes les offres de nos partenaires. Visana n'utilise pas le moindre franc de prime pour Visana Club. Vous trouverez de plus amples informations et offres sur www.visana-club.ch ou en contactant la ligne spéciale d'information: 031 357 94 09.



Diversité garantie

Entretien avec Christine Schönthal. Elle est le bras droit du responsable de la vente, organise des événements, soutient le personnel et surveille le budget. Pour Christine Schönthal, au ressort Clientèle entreprises au siège principal de Visana, le mot «monotonie» n'existe pas.

Depuis janvier 2010, Christine Schönthal est de retour chez Visana. Elle a travaillé durant deux ans dans l'équipe des événements du Stade de Suisse, organisant tout, de la séance au concert, en passant par des journées thématiques telles que le «Christmas Special» ou le «Kids Day» du BSC Young Boys. Mais auparavant, elle avait travaillé quatre ans dans le département Finances de Visana.

Finalement, en 2010, Christine Schönthal revient chez son ancien employeur, cette fois en tant qu'assistante du responsable de la vente du domaine d'affaires Clientèle entreprises.

Changement de front

Christine Schönthal reste dans l'événementiel, elle a juste changé de «côté», troquant la mise en œuvre contre la planification. Dans le domaine de l'assurance-maladie, les besoins de la clientèle entreprises ne sont pas les mêmes que ceux des particuliers. Ainsi, ces deux catégories sont totalement indépendantes l'une de l'autre, financièrement. Afin de suivre la clientèle entreprises et les courtiers dans un cadre un peu différent que les canaux commerciaux habituels, le ressort Clientèle entreprises organise régulièrement des événements plus ou moins importants pour ses clients. Ces derniers sont planifiés et mis en place par Christine Schönthal. «Mon expérience

chez Stade de Suisse m'est naturellement très profitable pour cette activité», nous dit-elle. Ce travail est particulièrement intéressant, puisqu'elle participe aussi au choix des événements organisés.

Du personnel au budget

Christine Schönthal est également responsable pour les services du personnel dans le département Vente du ressort Clientèle entreprises. Elle règle la gestion des absences, répond aux questions relatives à la saisie du temps et organise les entretiens de reprise de travail pour les collaboratrices et collaborateurs tombés malades. Les personnes travaillant dans le service externe sont souvent en déplacement, parfois en train. Christine Schönthal organise alors pour eux les billets électroniques et les abonnements demi-tarif. Elle est également responsable pour le budget du département de la vente. Elle doit constamment veiller à ce que les dépenses ne dépassent pas le cadre fixé par le budget.

Tâches quotidiennes

A tout cela viennent évidemment s'ajouter toutes les tâches «normales» du quotidien. «En tant qu'assistante, je suis en quelque sorte le bras droit de mon chef», dit Christine Schönthal. Elle l'aide pour le suivi du portefeuille de la clientèle, répond aux demandes des courtiers, se procure des renseignements auprès d'autres assureurs et s'occupe finalement «de tout ce qui atterrit sur le bureau».

Les courtiers répondent à la plupart des demandes de leurs clients eux-mêmes et ne transmettent donc à Visana que celles qui sont plus complexes. «Ce sont des demandes auxquelles on ne peut pas donner une réponse directement; elles demandent des éclaircissements, ce qui rend mon travail encore plus intéressant», nous explique Christine Schönthal.

En relation avec des personnes très différentes

Christine Schönthal apprécie tout particulièrement le contact régulier avec la clientèle et les rapports conviviaux avec ses collègues, incluant le tutoiement à travers les différents ressorts et les repas de midi pris en commun: «Je collabore étroitement avec mon chef et avec mes collègues de bureau, mais aussi avec les conseillers aux entreprises qui sont au front. C'est passionnant.»

Urs Schmid

Communication d'entreprise



Des activités sportives également diversifiées

Après un quotidien professionnel aussi intense, Christine Schönthal se détend en faisant du sport. Toutefois, l'intensité de ses activités sportives ne permet pas vraiment de parler de détente. Cette athlète, coureuse de fond passionnée («à partir de 10 km»), a comme objectif proche une participation à un marathon. En hiver, elle s'élance souvent sur les pistes de ski de l'Oberland bernois ou du Valais. Pendant la semaine, elle se rend régulièrement au centre sportif de son partenaire.

Par ailleurs, elle va souvent courir ou, s'il fait plus chaud, faire du wakeboard et du vélo. En matière de sport, elle ne se contente pas de la pratique, mais est aussi calée en théorie: elle a suivi divers cours J+S, une formation de monitrice de ski et dispose du brevet I de natation de sauvetage.

Pourtant, elle n'est pas une ascète: cette Bernoise de 27 ans n'aimerait pas renoncer à de bons repas et à un verre de vin partagés avec son ami, sa famille ou pris entre copains.

Visana est au top!

Visana fait partie des meilleurs pour les assurances complémentaires. Le Vermögenszentrum a comparé les assurances complémentaires les mieux vendues des 14 plus grands assureurs-maladie suisses: Visana s'est très bien défendue.

Les résultats du test parlent d'eux-mêmes: dans le domaine des assurances complémentaires, Visana évolue au plus haut niveau. Parmi les complémentaires de soins les mieux vendues figurant dans ce test, Visana a obtenu un classement supérieur à la moyenne, se plaçant parmi les 4 meilleures.

Plusieurs notes maximales pour Visana

Visana a obtenu la note maximum pour les prestations suivantes: médecines douces, protection à l'étranger, médicaments non remboursables par les caisses-maladie, psychothérapies et centres sportifs. Les résultats de cette analyse, «Comparaison des assurances complémentaires ambulatoires», ont été publiés dans la brochure de VZ, test 2011. Le test a été effectué par VZ, une entreprise de services financiers indépendante en collaboration avec les revues Bon à Savoir, K-Tipp, Gesundheitstipp et Saldo. Vous trouverez un aperçu de la brochure VZ-Test dans le tableau ci-contre.

Vous obtiendrez davantage d'informations sur les assurances complémentaires de Visana auprès de votre agence Visana ou sur le site Internet:

www.visana.ch

Esther Trüssel
Marketing Clientèle privée

Appréciations du VZ	Remarques du VZ	Evaluation VZ
Résultat global Assurances complémentaires de soins les plus vendues: Visana Traitements ambulatoires II, Visana Médecine complémentaire II		☺
Evaluation pour certaines prestations en particulier Prestations en sus pour les médicaments qui ne sont pas pris en charge par les caisses: Visana Traitements ambulatoires II	Prise en charge au titre d'une assurance complémentaire de médicaments prescrits par un médecin mais pas remboursables par les caisses-maladie.	☺
Prestations en sus pour les centres de fitness: Visana Traitements ambulatoires II	Participation aux coûts d'un abonnement dans un centre sportif reconnu.	☺
Prestations de protection à l'étranger en sus: Visana Traitements ambulatoires II	Une couverture complémentaire pour les frais de médecin et d'hôpital à l'étranger et les rapatriements vers la Suisse est indispensable pour les voyages intercontinentaux (Etats-Unis, Canada, Australie, Japon, etc.).	☺
Prestations en sus pour la psychothérapie non médicale: Visana Traitements ambulatoires II	Prise en charge de traitements chez des psychothérapeutes non médecins (notamment avec une formation en psychologie). Dans tous les cas, une garantie de paiement écrite doit être demandée au préalable.	☺

Le symbole ☺ indique une appréciation de la prestation au plus haut niveau.

Comment bat votre cœur?

Chèque Wellness: ordinateur d'entraînement à prix imbattable. Que vous cherchiez à perdre du poids ou à améliorer votre condition physique, le polar FT7 est un partenaire d'entraînement idéal. Bénéficiez maintenant de 20% de rabais.

Avec l'ordinateur d'entraînement polar FT7, vous pouvez commencer un entraînement sans complication, en contrôlant votre fréquence cardiaque. Il offre à toutes et à tous une vision plus globale ainsi que plus de plaisir en s'entraînant.

Métabolisme ou entraînement de fitness?

Basé sur la mesure de la variabilité de la fréquence cardiaque, le FT7 indique le passage du métabolisme de dégradation des lipides à l'entraînement de fitness. Indépendamment du sport pratiqué ou de l'objectif fixé pour l'entraînement (baisse du poids, réduction du stress ou amélioration de la condition physique): vous êtes toujours informés de l'effet actuel de l'entraînement. En votre qualité de cliente ou de client Visana, vous pouvez acheter le Polar FT7 pour CHF 127.90 au lieu de CHF 159.90.

Sous www.polarpersonaltrainer.com, vous trouverez divers programmes avec lesquels vous pourrez optimiser votre entraînement. Les données du FT7 peuvent être

transmises sur cette plate-forme interactive par simple transfert de données (peut être obtenu en option). Avez-vous des questions relatives au produit? Motio SA vous répond volontiers, au numéro 032 387 00 60.



Commandez un ordinateur d'entraînement Polar FT7 en «Black Silver» (ci-dessus) ou en «Black Gold» pour CHF 127.90 au lieu de CHF 159.90.

Coupon de commande

- montre/s pour mesurer le pouls Polar FT7 Black Silver à Fr. 127.90 au lieu de Fr. 159.90 (prix de vente recom.)
 montre/s pour mesurer le pouls Polar FT7 Black Gold à Fr. 127.90 au lieu de Fr. 159.90 (prix de vente recom.)

Les frais d'envoi sont inclus. Veuillez joindre le chèque Wellness Surprise reçu dans le VisanaFORUM 3/10.

Madame Monsieur

Nom _____

Prénom _____

Rue, n° _____

NPA, localité _____

Téléphone _____

Signature _____

Prière de remplir le coupon et de le retourner jusqu'au 31 janvier 2012 à: Motio SA, case postale 304, 3250 Lyss. Pour toute question relative au produit: 032 387 00 60 (Motio SA)

Etes-vous couvert/e en cas d'accident?

Inclusion du risque-accidents après la retraite. Les personnes assurées dont le risque-accidents n'est plus couvert par l'employeur doivent inclure cette couverture dans leur assurance de base afin d'éviter les mauvaises surprises et les frais supplémentaires en cas de sinistre.

Si vous travaillez au moins huit heures par semaine pour le même employeur en Suisse, ce dernier doit obligatoirement vous assurer contre les accidents. La même chose vaut pour les propriétaires d'entreprises qui sont assurés selon la loi sur l'assurance-accidents (LAA). La couverture-accidents peut alors être exclue de l'assurance obligatoire des soins (AOS).

Lorsque des employés/es fixes ou des propriétaires d'entreprises prennent leur retraite, cette protection LAA s'éteint 30 jours après la retraite. Selon la loi, le risque-accidents doit alors être couvert par l'assurance obligatoire des soins.

L'assurance complémentaire ne suffit pas

Les assurances-accidents conclues auprès d'un assureur privé ou l'inclusion du risque-accidents dans l'assurance complémentaire Hôpital en division mi-privée ou privée ne font que compléter les prestations de l'assurance de base. Mais ces couvertures ne

protègent pas suffisamment les personnes assurées, puisqu'elles assurent uniquement la prise en charge des frais supplémentaires pour les séjours hospitaliers dans la division choisie. La couverture de base pour le risque-accidents n'est donc pas assurée.

Vérifier la couverture d'assurance

Vous n'avez plus d'activité lucrative? Alors prenez le temps de relire votre police et de vérifier que le risque-accidents est inclus dans votre assurance de base. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez rattraper cela au moyen du talon ci-dessous et vous éviter ainsi de mauvaises surprises en cas de sinistre.

Béatrice Mäusli

Clientèle privée-Centre de compétence Services

Inclusion du risque-accidents

Je souhaite inclure la couverture-accidents dans l'assurance de base dès aujourd'hui à partir du / /20.

Madame Monsieur

Nom

Prénom

Rue, n°

NPA, localité

N° d'assuré/e

Téléphone

Signature

Veuillez envoyer le talon à votre agence Visana (adresse sur votre police).

Modifications importantes dans l'assurance de base

Après la surprise créée l'automne dernier par le refus qu'avait opposé le Parlement à un paquet de mesures, le Conseil fédéral a décidé de son propre chef de lancer une série de mesures visant à diminuer les coûts de la santé. Celles-ci sont entrées en vigueur au 1^{er} janvier 2011.

Lors d'un séjour hospitalier, l'assurance obligatoire des soins (assurance de base) prend en charge non seulement les frais de traitement mais aussi ceux de logement et de nourriture. Etant donné que les personnes assurées peuvent économiser les frais de repas pendant un séjour hospitalier, elles doivent, en vertu de la loi sur l'assurance-maladie, contribuer à une partie des coûts. Cette contribution s'élevait à 10 francs par personne assurée et par jour jusqu'au 1^{er} janvier 2011.

Augmentation de la contribution aux frais hospitaliers

Le Conseil fédéral a décidé de l'augmenter à 15 francs par jour. Les enfants ainsi que les jeunes adultes jusqu'à 25 ans qui sont encore en formation en sont exemptés. A partir de 26 ans, tous les adultes doivent s'acquitter de cette contribution. Cette modification de l'ordonnance permet de réduire de près de 115 millions de francs par an les coûts à la charge de l'assurance de base.

Suppression des contributions pour les aides visuelles au titre de l'assurance de base

La contribution de l'assurance obligatoire des soins pour les frais d'achat de lunettes et de verres de contact a été supprimée (jusqu'au 31 décembre 2010, 180 francs étaient alloués par enfant et par année; pour les adultes, le même montant était alloué tous les cinq ans). Le Conseil fédéral espère économiser 40 millions de francs au moyen de cette mesure.

Cette décision n'a pas d'incidence sur les prestations pour lunettes et lentilles de contact contenues dans les assurances complémentaires.

Autres mesures d'économie

Le Conseil fédéral a également décidé de diminuer une série de montants de remboursement maximaux au titre de l'assurance obligatoire des soins. Les montants de remboursement

maximaux des changes absorbants pour l'incontinence et des lecteurs de glycémie ont notamment été abaissés.

En ce qui concerne les médicaments, Monsieur le Conseiller fédéral Didier Burkhalter a annoncé pour 2011 des économies supplémentaires pour un montant de plus de 100 millions de francs. En outre, le brevet de divers médicaments expirera au cours des prochaines années; ceux-ci pourront ainsi être remplacés par des génériques, plus avantageux.

Nouvelles prestations dans l'assurance de base

Désormais, l'assurance obligatoire des soins prend en charge dans son ensemble la vaccination des jeunes filles en âge scolaire contre le papillomavirus humain (HPV). La vaccination des femmes âgées de 20 à 26 ans continuera à être remboursée sans franchise jusqu'à nouvel avis.

L'assurance obligatoire des soins prend à présent en charge la pose d'un anneau ou d'un bypass gastrique chez les personnes dont l'indice de masse corporelle (IMC) dépasse 35. Auparavant, l'IMC devait être supérieur à 40. Avant de pouvoir se faire opérer, la personne concernée doit avoir suivi une thérapie non chirurgicale pendant deux ans sans succès.

David Roten

Economiste de la santé

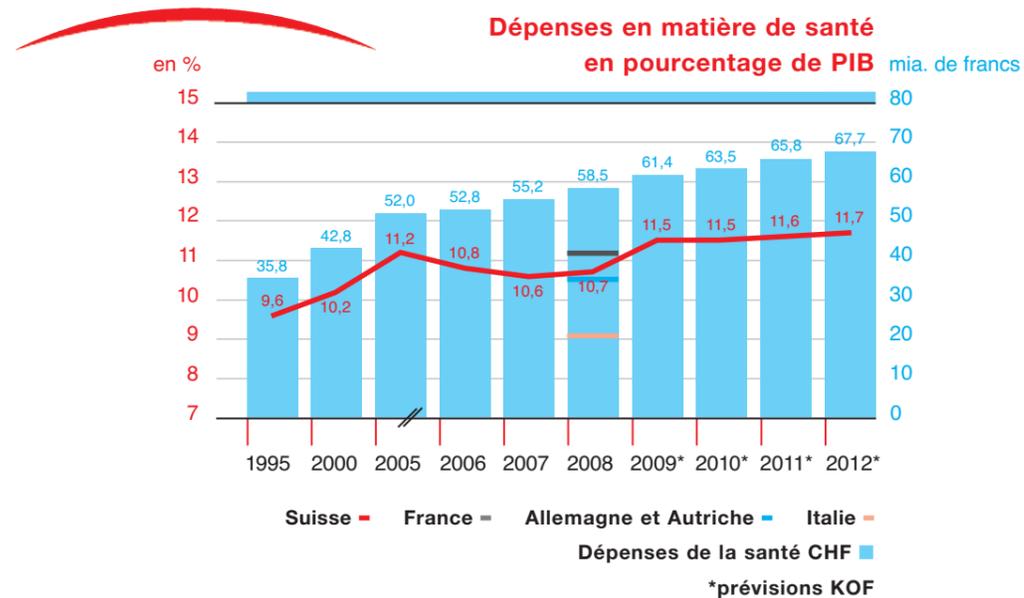
Spot

L'heureux gagnant d'un week-end de bien-être

Ernst Hasenauer, de Lufingen, a gagné le premier prix du concours proposé dans le dernier publipostage d'action-d et remporte un week-end de bien-être pour deux personnes. Reto Kägi, responsable de la région Est, Christoph Engel, administrateur de la fondation Visana Plus, et Monika Kämpf, action d (de g. à dr.) remettent le bon à l'assuré Visana.



Le graphique actuel



Après avoir légèrement diminué entre 2005 et 2007, la part des dépenses pour la santé dans le produit intérieur brut (PIB) remonte à 11,5% en 2010. Les fluctuations s'expliquent essentiellement par la conjoncture. L'augmentation des dépenses de la santé continue, toutefois indépendamment de la conjoncture. En 2008, la Suisse a dépensé 10,7% du PIB pour la santé. C'est à peu près autant que l'Allemagne et l'Autriche (10,5%) et un demi-point de pourcentage de moins que la France (11,2%). Parmi nos voisins, seule l'Italie se situe sous la barre des 10%, avec 9,1%. (Source: OFS)

Pro-génériques.ch: comparer les prix et faire des économies

Grâce au site Internet www.pro-generika.ch ou au guide Pro-Génériques 2011 (ISBN 978-3-9523208-4-6, env. 20.- en librairie), vous pouvez économiser de l'argent sans effort. Tout ce que vous avez à faire, c'est chercher le médicament dont vous avez besoin dans une liste alphabétique. Vous pouvez ensuite comparer en un seul clic le prix de la préparation originale avec le prix des différents génériques.

Les génériques sont des médicaments équivalents à des médicaments dont l'efficacité est prouvée depuis plusieurs années. Ils sont composés de la même substance active que celle contenue dans les préparations originales, se présentent sous la même forme (comprimés, gouttes, etc.) et produisent le même effet.

Aussi bien sur Internet que dans le guide susmentionné, le potentiel d'économies est indiqué en %: vous pouvez donc voir tout de suite quel est le médicament le moins cher. Le potentiel d'économies est énorme. La différence de prix peut facilement atteindre 30 à 40%. La différence maximale atteint même 70%. Il n'est pas étonnant que les médecins se rendent régulièrement sur le site pour comparer les prix.

Avec votre iPhone ou votre iPod Touch, vous pouvez télécharger une variante du site indépendante d'Internet. Elle vous permettra de vérifier à tout moment et où que vous soyez s'il existe un comprimé contre le mal de tête ou une crème sportive plus avantageux que les produits habituels. Pour savoir comment télécharger cette application et la mettre à jour régulièrement, rendez-vous sur www.pro-generika.ch.

Informations importantes

Avez-vous des questions?

Si vous avez des questions concernant votre assurance, vous pouvez vous adresser en tout temps à Visana. Vous trouverez le numéro de téléphone et l'adresse de votre interlocuteur sur votre police actuelle. Pour toute question relative aux formulaires, vous trouverez les explications sur Internet, sous www.visana.ch > Personnes > Service > Questions fréquentes > Questions techniques.

Visana Assistance

En cas d'urgence à l'étranger, Visana Assistance vous offre son soutien 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, au numéro de téléphone +41 (0)848 848 855. Ce numéro figure également sur votre carte d'assuré/e.

Contact pour la protection juridique en matière de santé

Pour faire valoir vos droits en vue de l'obtention de dommages-intérêts, appelez le n° de tél. 031 389 85 00.

Visana Newsletter

Si vous voulez éviter pour l'avenir de passer à côté d'un concours ou d'une offre attrayante du club, vous pouvez vous inscrire sur www.visana.ch pour recevoir sans frais notre Newsletter.

Gratuitement à Europa Park

Les personnes suivantes assurées chez Visana ont participé au concours de la dernière édition de VisanaFORUM 3/10 et la chance leur a souri: chacune d'entre elles a reçu quatre entrées pour Europa Park. Nous souhaitons beaucoup de plaisir aux gagnantes et gagnants ainsi qu'aux personnes qui les accompagneront à Rust.



Adelheid Bähler, Steffisburg
Daniela Bessire, Itingen
Samuel Boillat, La Neuveville
Margrit Gabriel, Trimbach
Melanie Hanhart, Thierachern
Marie Hiertzeler, Bienne
Fabienne Jaunin, Vevey
Martina Kramer, Kirchberg
Doris Sardella, Erlinsbach
Lydia Schenk, Diessbach



«Nous profitons de la concurrence»

Selon Franziska Troesch-Schnyder, présidente du forum des consommateurs kf, les consommatrices et les consommateurs sont en général satisfaits par la qualité des soins médicaux. Néanmoins, elle demande plus de transparence et de mesures contre la hausse des coûts de la santé.

Chaque année, le forum des consommateurs mène un sondage représentatif pour tâter le pouls des consommateurs. La hausse des coûts de la santé y est régulièrement évoquée avec inquiétude. Lors de notre entretien, la présidente du forum des consommateurs plaide donc pour un renforcement de la concurrence.

VisanaFORUM: Madame Troesch-Schnyder, quelle est l'image de notre système de santé auprès des consommateurs?

Franziska Troesch-Schnyder: Elle est généralement bonne. La majorité des consommateurs est satisfaite de la qualité.

Et qu'est-ce qui ne va pas?

C'est la hausse des coûts et un certain manque de transparence qui leur font souci.

Pourriez-vous être plus précise?

Aujourd'hui, nous sommes mieux informés sur chaque morceau de viande que nous mangeons que sur la qualité des médecins et des hôpitaux. En ma qualité de consommatrice, je n'ai aucune indication concernant la qualité du travail d'un hôpital.

Que proposez-vous?

De nos jours, tous les hôpitaux effectuent des tests de qualité. Quand je lis que 5% des patientes et des patients

des hôpitaux sont victimes d'une grave erreur, je veux savoir dans quels hôpitaux cela arrive le plus fréquemment. Nous avons aussi le droit de savoir quel hôpital a le plus d'expérience pour quelles maladies et quel type d'opération.

A quel niveau faudrait-il agir concernant les coûts?

Les potentiels d'économies doivent être exploités. Il n'est pas nécessaire que chaque commune ait un hôpital pour soins aigus. Dans la médecine de pointe, il n'y a pas besoin que chaque acteur offre tous les services. Au niveau national, quelques centres suffisent, à condition qu'ils soient spécialisés. Les médicaments et leurs génériques restent plus chers en Suisse qu'à l'étranger. Cela vaut aussi pour les marges dans les pharmacies et chez les médecins. Par ailleurs, un renforcement des médecins de famille permettrait de baisser les coûts.

Comment cela?

Le médecin de famille doit être le premier interlocuteur en cas de problèmes de santé. Avec la patiente ou le patient, il décide de la suite du traitement. Cette procédure est plus économique que si les personnes assurées se rendent directement chez un spécialiste, dans les centres ambulatoires ou aux urgences d'un hôpital, où les coûts explosent.

Les politiciennes et politiciens ne sont pas assez actifs?

En effet, ils me déçoivent. Dans le Parlement actuel, il n'est pas possible de faire de grandes réformes: elles sont trop souvent bloquées par des alliances peu catholiques. Tous les paquets de mesure sont refusés et mis en miettes. Procéder par petites étapes est la seule voie qu'il nous reste.

Une caisse unique permettrait-elle...

Non!

...de résoudre les problèmes?

Le forum des consommateurs est contre. Une telle caisse ne serait bonne ni pour les consommateurs ni pour les patients. La concurrence a fait ses preuves comme moyen de contenir un tant soit peu les coûts. Aujourd'hui, les assureurs-maladie peuvent négocier les tarifs et offrir différents modèles qui créent une pression sur les prix. Avec une caisse unique, cette ma-

nière de faire régner la discipline disparaîtrait. Ni les médecins, ni les hôpitaux, ni l'industrie pharmaceutique n'auraient intérêt à économiser. Le libre choix du médecin et de l'hôpital seraient également mis en danger. Les patients et les consommateurs ne seraient plus des clients à conquérir, mais de simples «générateurs de coûts».

Les coûts ne baisseraient donc pas?

Au contraire. Les frais administratifs actuels des assureurs-maladie s'élèvent à cinq centimes par franc de prime. L'expérience montre que ceux des assurances uniques sont plus élevés. Nous avons besoin de plus de concurrence et pas le contraire.

Que peut faire le citoyen, la citoyenne?

La responsabilité propre de chacune et chacun doit être renforcée. Il faudrait vivre en ayant plus conscience de sa santé. Une plus grande transparence et une information précoce, au lieu d'interdictions, pourrait y contribuer.

Entretien:

Christian Beusch

Responsable de la Communication d'entreprise

Vivre sainement n'exclut pas la gourmandise

«Le travail avec mes rosiers représente pour moi le meilleur repos possible», répond Franziska Troesch-Schnyder lorsqu'on lui demande comment elle se détend après le travail. Passer le plus de temps possible dehors, bouger, marcher et monter les escaliers au lieu de prendre l'ascenseur: des éléments aussi importants pour l'équilibre qu'une bonne alimentation, «qui n'exclut pas un peu de gourmandise». Franziska Troesch-Schnyder est présidente du forum des consommateurs depuis 2004. Par ailleurs, elle est active dans d'autres organisations, par exemple en tant que conseillère auprès de la fondation pour la recherche appliquée contre le cancer. De 1991 à 2003, elle a été membre du Conseil cantonal zurichois.

Centre de compétence pour la consommation

Le forum des consommateurs est une organisation suisse de consommateurs, indépendante et libérale qui agit comme centre de compétence pour toute question relative à la consommation. Il compte près d'un demi-million de membres et représente leurs intérêts auprès de la Confédération, des autorités, des partis et des associations. Son but est le renforcement de la liberté de décision du consommateur. Le forum publie des notices explicatives contenant des conseils utiles relatifs à la consommation au quotidien. Il offre un conseil gratuit par téléphone ou par courriel et organise des débats publics sur des thèmes de la politique de consommation. Vous trouverez des informations détaillées sous www.konsum.ch.